

???? C-433/08

Yaesu Europe BV

?????

Bundeszentralamt für Steuern

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Bundesfinanzhof)

„???? ?????????? ??? — ????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ???, ?????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????????????? A — ??????????
?? ?????????????????? — ????????? „??????“, ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????? —
????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????
??? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????, ? ?? ?? ??????????????“

?????? ?? ??????????

????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ?? ??????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????

(????????????? ? ??? ??????????? 79/1072 ?? ??????)

?????????? „??????“ ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????
?????????, ?????????? ? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????????? A ??? ?????? ??????????? 79/1072
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ??????? — ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????,
????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ???????, ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????????? ?????, ? ?? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??
?????????????????.

(?. ????? 29 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????????? ???????)

3 ?????????? 2009 ??????(*)

„???? ?????????????? ??? — ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ???, ?????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????????????? A — ??????????
?? ?????????????????????? — ????????? „??????“, ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????? —
????????????? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????

„Was ist die Bedeutung der Begriffe „Verfahren“ und „Verfahren“?“

?? ?? C?433/08

? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? 234 ?? ??
Bundesfinanzhof (?????????) ? ?? ? 13 ?????? 2008 ?, ?????????? ? 1 ?????????? 2008
?., ? ?????????? ?????????????? ?? ?????

Yaesu Europe BV

?????

Bundeszentralamt für Steuern,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta, ??? E. Juhász, ??? G. Arestis
(????????????) ? ??? J. Malenovský, ?????,

????????????? ??????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? B. Fülöp, ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 16
????????????? 2009 ?.,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

– ?? Yaesu Europe BV, ?? ???. B. Burgmaier, Rechtsanwalt,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ?????????????? ??
????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??? C. Pesendorfer, ? ?????????????? ??
????????????????,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????
????????????? 79/1072/??? ?? ?????? ?? 6 ?????????? 1979 ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? —
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? L 331, ??? 11;
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ??? 34, ?????????? ??-
????????? „????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Yaesu Europe BV (????????? ??-

??????? „Yaesu Europe“), ?????????? ? ?????????????? ??????????, ? Bundeszentralamt für Steuern (?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ??-????????? „Bundeszentralamt“) ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? (????????? ??-????????? „???“), ?????? ?? ????? ?????????????? ? ??????????.

?????? ??????

????????????? ??????? ???????

3 ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????:

„????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? [????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????], ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????????;

????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ?? [????????????? ??????? ???????] ? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????????;

????? ??? ?????????, ?? [????????? ??????? ???????] ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????“.

4 ????? 3, ????? a) ?? ?????? ?????????????? ??????:

„?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????, ?????????????? ?? ??????????? ?? ????? 2, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??;

a) ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ? ????? 9, ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ? ?????????????? ?, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????. ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?.“

5 ????? 6 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? [????????????????????????????? ?????], ?????????? ? ????? 2, ?????????? ? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ????????? 3 ? 4, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?.“

6 ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ? ?????????????? A ??? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? „????????“ ??? ?????????? ?????? ?????????????.

????????????????? ??????? ???????

7 ????? 18, ?????????? 9 ?? ??????? ?? 2005 ?. ?? ??????? ?????? ????????? (Umsatzsteuergesetz 2005, BGBl. 2005 I, ??? 386) ? ?????????????, ??????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „UStG“), ?????? ??????????:

„[...] ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ????? ?????????? ? ????? ?? ????? ??????? ?????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ????? ?????? ? ?????????????? ????????? ??
?????????????????. ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ??
?????? ????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ????? ??????????? ?????????????? ??
????????????? ? ?? ?????????? ??????????. ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????
????????????? ??????????? ?? ??????????????. [...]“

8 ?????????????? „????????????? ??????????????“ ??? 79 ?? ?????????? ??????
(Abgabenordnung, ??????? ??-???????? „AO“), ? ??-????????? ?????????? 1, ????? 3 ?? ?????,
?????, ?? ?????????????? ???, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
ad hoc.

9 ??? 150, ?????????? 3 ?? AO, ?????? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ???????????
?????????????, ?????????????:

„??? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ???????????, ????? ??
????????????????????????????? ????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??
?????????????? ???????????, ??? ??????? ?????????????????? ??????????. ?? ??????????????????????
????? ??? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????????? ??????????????,
?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?????????.“

?????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ???????

10 ?? 30 ??? 2006 ?. Yaesu Europe ??????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ??????
?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2005 ?. ???
????????????? ? ??????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ??????????? ??
????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??????? ? ?????? ? ?????? ?????? 9 ??????? ??????????????
„????????????? ??????? ? ?????? ?? ??????????????“.

11 ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?? Yaesu Europe,
????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ???
?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ???????????, ??????????,
?? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????. ?????? ??? ?? ?????????? ?
????????????? „????????????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????
?????????“, ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ???
?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ???.

12 ? ?????????? ?? 1 ??????????? 2006 ?. Bundeszentralamt ?????????? ?????????????? ?? Yaesu
Europe ??????????? ?? ??????????????????, ??? ??? ? ??????????? ?? ??? 18, ?????????? 9 ??
UStG ?? ? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ???.

13 ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????,
Yaesu Europe ??????? ??? Finanzgericht. ?????????????? ?????????????? ??????????? ??
Bundeszentralamt, ??? ??????, ?? ??? 18, ?????????? 9 ?? UStG ?? ?????????? ?????????? 3 ? 6
?? ??? ??????????? ? ?? „????????“, ?????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????????? A ??? ???
????????????? ???????, ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????????????????
????, ??????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ??? 249, ?????? ??????? ?? ??????????????
????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????????.

14 Yaesu Europe ?????? ?????????? ?????? ???? Bundesfinanzhof, ? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? Finanzgericht ???????????? ?????????? ?????????? „??????“ ? ???????????? ?? ? ???????????? A ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????.

15 ??? ?????? ??????, ?? ? ??????? ?????? 79, ?????????? 1, ?????? 3 ? ?????? 150, ?????????? 3 ?? AO ?? ?? ???????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? 18, ?????????? 9 ?? UStG ? ?????????????? ??????, Bundesfinanzhof ??????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????.

„1) ?????????????? ?? ?????????? „??????“, ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? A ??? ?????? ?????????? [...] ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? [???] ?? ?????????? ?? ?????? 3, ?????? ?) ?? ??????? ??????????, ?????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????

2) ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ???????:

?????? ?? ?????????? „??????“ ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ??? ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? — ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? (????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??????)“

?? ?????????????????? ??????????

16 ? ?????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? „??????“ ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? A ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????.

17 ? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? „??????“ ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????.

18 ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ???????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 18 ??????? 1984 ?. ?? ??? Ekro, 327/82, Recueil, ???, 107, ?????? 11, ?????????? ?? 19 ?????????????? 2000 ?. ?? ??? Linster, C?287/98, Recueil, ???, I?6917, ?????? 43 ? ?????????? ?? 16 ??? 2009 ?. ?? ??? Infopaq International, C?5/08, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 27).

- 19 ???? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????
?????????, ????? ? ??????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????????? ?? ???.
- 20 ????????? ?? ????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????, ??
????? ?? ?????? ? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? ?????????
?????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ????????? ???????, ????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ????? ???????
????????????? ? ?????????? ??????? ? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ????? ??????? ???????????, ? ?????? ?? ?? ?????????????.
- 21 ????? ?? ????? ??????????? ? ?? ????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ???, ?????????????? ? ????? 17, ?????????? 3 ?? ??????????? 77/388/??? ??
?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
?????????: ?????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1) (?? ??-?????????? ?????????? ?? 13 ???
2000 ?. ?? ???? Monte Dei Paschi Di Siena, C?136/99, Recueil, ??? 6109, ????? 20 ?
????????? ?? 15 ??? 2007 ?. ?? ???? Reemtsma Cigarettenfabriken, C?35/05, ???????, ???
I?2425, ????? 26).
- 22 ?? ????? ??? ? ??????? ?????????????? A ?????????????? ??????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ? ??????
???????? ?? ????? ?? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ???????????, ?? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????. ?????????????? ??? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???????????, ?????? ?? ?????????????? ?
????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ???????.
- 23 ??? ????? ??????????? „??????“, ?????????? ? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????????? A ???
????? ???????????, ?????????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ??????? ? ??????? ???????
?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ????????. ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????
????????????????????? ? ?????????? ??????????? ? ?????????????? ??????? ???.
- 24 ? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????, ??????????
?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????? ???????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???????, ??
?????? ?? ? ?????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 17 ??????? 1983 ?. ?? ???? Merck, 292/82,
Recueil, ??? 3781, ????? 12, ?????????? ?? 1 ????? 2007 ?. ?? ???? Schouten, C?34/05, ???????,
???. I?1687, ????? 25 ? ?????????? ?? 12 ?????????? 2009 ?. ?? ???? Klarenberg, C?466/07,
????????, ??? 803, ????? 37).
- 25 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? A ??? ?????
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????
„??????“. ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? „??????“ ??? ?????????? ?
?? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ??
????? ?? ??????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ??
?????????????? ?? ??????? „?? ?????????????“.
- 26 ?? ??????????? ?????? ?? ????? 3, ?????? a) ?? ?????? ?????????????? ? ??????, ??
????????????????????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???
?????????? ???????????, ??????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? A. ?? ????? 6 ?? ???????
????????????? ?????? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????????

???? ?????? ? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????? 3 ? 4 ??
?????????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????. ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? „??????“, ????????? ?
????????????? ???????, ???? 6 ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ? ?
????????????? ??????????, ????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????, ??? ???? ?????? ??????,
???????? ?????????? ?? ?????????????????????? ????

27 ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ???? ??????, ??? ? ???? ? ???? 19—22 ?? ??????????
?????????. ?????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ????????????? ?
????????????? A ?? ?? ? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ??, ??? ? ???? ?????????????? ??? ?? ??????????, ????????? ? ???
????????, ??? ????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ????????? ?????? ? ? ???? ??????
????????????? ?????????????? ? ??? ??????????. ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ??????????, ????????? ?
????????????????? ? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????? ?? ???
????????????????????? ???, ? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
?????????????

28 ????? ???? ?????? ?? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
86/560/??? ? ???? ? ? 17 ?????? 1986 ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? — ??????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???,
????? ? ? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? (?? L 326, ??? 40; ??????????
????????? ?? ?????????? ???, 2007 ?., ??? 9, ?? 1, ??? 81), ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????? ?? ? ?
????????? ??? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ? ?
????????????????? ? ?????????, ?????????? ? ? ?????????? A ?? ?????? ??????????, ??? ?
???? ?????????? ?? ??????????????

29 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??-???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??
?? ?????????, ?? ?????????? „?????“ ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??, ????????? ?
?????????, ?????????? ?? ? ?????????? A ?? ??? ??????????, ??????????????
????????????????????? ??????, ??? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ???, ? ? ? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????

?? ?????????? ??????????

30 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? , ?????????? ?? ??? ? ? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????

????????????? „?????“ ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????, ?????????? ? ? ?????????????? A ?? ???
????????????? 79/1072/??? ? ???? ? ? 6 ?????????? 1979 ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
?????? — ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????????? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????????, ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ? ????????

??????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ? ?? ? ???
??????????? ? ???????????? ?????????? ?? ??????????????.

???????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????.